

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA UNIÓN EUROPEA  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE  
DEN EUROPÆISKE UNIONS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN UNION  
EUROOPA LIIDU KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN UNION  
COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPÉENNE  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS AN AONTAIS EORPAIGH  
SUD EUROPSKE UNJE  
CORTE DI GIUSTIZIA DELL'UNIONE EUROPEA



LUXEMBOURG

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA  
EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE UNIE  
TRYBUNAL SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DA UNIÃO EUROPEIA  
CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE  
SODIŠČE EVROPSKE UNIJE  
EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

Direction générale des infrastructures  
Infra/JOS/DIU/vbr/cad\_16179.16

Luxembourg, le 13 août 2016

**Objet :** Appel d'offres COJ-PRQ-16/034

**Aménagements et réparations des éléments architecturaux et de  
parachèvement - Clos et couverts, gros œuvre et toitures  
Avis de marché 2016/S 156-281948 publié en date du 13/08/2016**

Madame, Monsieur,

La Cour de justice de l'Union européenne envisage la passation du marché décrit en objet.  
Les documents de marché comprennent :

- l'avis de marché ;
- la présente lettre d'invitation ;
- le cahier des charges accompagné de ses annexes, notamment le projet de contrat.

Si vous êtes intéressé par ce marché, je vous invite à faire parvenir une offre dans l'une des langues officielles de l'Union européenne, exclusivement sur papier, à raison d'un original accompagné d'une copie numérique (voir partie 6 du cahier des charges).

L'envoi doit être fait sous double enveloppe. Les deux enveloppes seront fermées et porteront l'adresse indiquée ci-dessous. L'enveloppe intérieure devra porter la mention suivante :

«APPEL D'OFFRES – À NE PAS OUVRIR PAR LE SERVICE DU COURRIER».

L'offre doit parvenir au plus tard le **05 octobre 2016**.

Veillez recourir à l'une des modalités de transmission suivantes :

Modalité de transmission	Délai	Preuve de l'envoi	Adresse de livraison
Poste	<b>24h00 heure de Luxembourg</b>	Cachet de la poste	APPEL D'OFFRES COJ-PRQ-16/034 Cour de justice de l'Union européenne Direction générale des Infrastructures Section « Facility Management » L-2925 Luxembourg
Service de messagerie	<b>24h00 heure de Luxembourg</b>	Récépissé de dépôt du service de messagerie	
En personne (remise en main propre)	<b>17h00 heure de Luxembourg</b>	Preuve du dépôt, datée et signée par le fonctionnaire du service central de réception du courrier à qui les documents sont remis.*	

\* Ce service est ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ; il est fermé les samedis, dimanches et jours fériés de la Cour de justice.

Toute offre doit:

- être parfaitement lisible afin d'éliminer le moindre doute sur les termes et les chiffres ;
- être établie suivant les formulaires-types de réponse figurant dans le cahier des charges.

La période de validité de l'offre, durant laquelle le soumissionnaire est tenu de maintenir toutes les conditions de son offre, est de 6 mois à compter du 05 octobre 2016.

La soumission d'une offre vaut acceptation des conditions contenues dans les documents de marché et, le cas échéant, renonciation du soumissionnaire à ses propres conditions générales ou particulières. L'offre présentée lie le soumissionnaire pendant l'exécution du contrat, s'il en devient l'attributaire.

Les frais occasionnés pour la préparation et la soumission des offres sont intégralement à la charge du soumissionnaire et ne seront pas remboursés.

Pendant toute la procédure, les contacts entre le pouvoir adjudicateur et les candidats ou soumissionnaires ne sont autorisés qu'à titre exceptionnel. Ils ne peuvent intervenir que dans les conditions suivantes :

**Avant la date de réception du 05 octobre 2016:**

- Sur demande, le pouvoir adjudicateur peut fournir des renseignements supplémentaires ayant strictement pour but de clarifier les documents de marché.

Toute demande de renseignements supplémentaires doit être adressée, par écrit uniquement, à la boîte fonctionnelle [appel\\_offre COJ-16-34@curia.europa.eu](mailto:appel_offre_COJ-16-34@curia.europa.eu)

- De sa propre initiative, le pouvoir adjudicateur peut informer les intéressés de toute erreur, imprécision, omission ou autre insuffisance matérielle dans la rédaction des documents de marché.

Tout renseignement supplémentaire, y compris les informations visées ci-dessus, sera publié sur [http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2\\_7009/#info](http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_7009/#info).

Cette page web sera mise à jour régulièrement et les soumissionnaires auront la responsabilité de vérifier les mises à jour et modifications apportées pendant la période de soumission.

Après l'ouverture des offres :

S'il s'agit de corriger des erreurs matérielles manifestes dans la rédaction de l'offre ou de demander confirmation d'un élément spécifique ou technique, le pouvoir adjudicateur prendra contact avec le soumissionnaire, à condition que cela n'entraîne pas de modifications substantielles des conditions de l'offre soumise.

Une visite des lieux et séance d'information est prévue le **vendredi 9 septembre 2016 à 10h00** à l'adresse suivante :

Cour de justice de l'Union européenne  
rue du Fort Niedergrünwald  
Plateau de Kirchberg – L-2925 Luxembourg

**La participation à cette visite est facultative en vue de la remise d'une offre.** Les candidats rempliront une liste de présence.

Les candidats doivent s'inscrire à cette visite, au plus tard le **6 septembre 2016**, par courriel, à l'adresse [appel\\_offre\\_COJ-16-34@curia.europa.eu](mailto:appel_offre_COJ-16-34@curia.europa.eu).

Un maximum de trois personnes par candidat est admis à la visite.

La présente invitation à soumissionner ne constitue aucun engagement de la part du pouvoir adjudicateur. Celui-ci ne prend naissance qu'à la signature du contrat avec l'attributaire retenu.

Le pouvoir adjudicateur peut, jusqu'à la signature du contrat, annuler la procédure de passation du marché, sans que les candidats ou les soumissionnaires puissent prétendre à une quelconque indemnisation. Le cas échéant, cette décision serait motivée et portée à la connaissance des candidats ou soumissionnaires.

Dès le moment où le pouvoir adjudicateur a ouvert l'offre, le document devient la propriété de celui-ci et est traité de façon confidentielle.

Les soumissionnaires sont informés du résultat de cette procédure d'appel d'offres par courrier électronique uniquement, à l'adresse de courrier électronique fournie dans le formulaire d'identification du soumissionnaire (annexe 1 au cahier des charges).

Les soumissionnaires ou leur représentant désirant assister à l'ouverture des offres, qui se déroulera le **7 octobre 2016 à 10h00**, sont priés de se manifester par courrier électronique au plus tard le **5 octobre 2016 à 12h00**, et doivent produire leur représentation habilitée de la firme soumissionnaire. Une seule personne par société est admise.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations les plus distinguées.

Francis SCHAFF  
Directeur général

